

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

6 NOVEMBRE 1971. — Arrêté royal concernant la création d'un Conseil des parents de la région de langue allemande auprès du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 3bis et 3ter de la Constitution;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, telles qu'elles ont été modifiées, notamment l'article 25;

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, telles qu'elles ont été modifiées, notamment l'article 8;

Vu les lois sur l'enseignement normal, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, telles qu'elles ont été modifiées, notamment l'article 4;

Vu les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, telles qu'elles ont été modifiées, notamment l'article 15;

Vu la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, telle qu'elle a été modifiée, notamment les articles 1 à 5;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 1969, portant dédoublement du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'État, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est institué auprès du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française un Conseil des parents de la région de langue allemande.

Ce Conseil des parents a pour mission de :

1° donner son avis sur les problèmes spécifiques concernant l'enseignement dans la région de langue allemande, à la demande de Notre Ministre de l'Éducation nationale;

2° faire à Notre Ministre de l'Éducation nationale, toute suggestion qu'il juge utile à la promotion de l'enseignement dans la région de langue allemande.

Art. 2. I. Le Conseil des parents de la région de langue allemande est composé :

1° d'un président désigné par Notre Ministre de l'Éducation nationale;

2° de douze membres effectifs et de douze membres suppléants nommés par Notre Ministre de l'Éducation nationale sur une liste double de candidats présentée conjointement par les groupements nationaux d'associations de parents les plus représentatifs des deux réseaux d'enseignement et par la Ligue des Familles.

Les membres effectifs et les membres suppléants représentant par moitié les parents d'élèves fréquentant les établissements de l'enseignement officiel et les parents d'élèves fréquentant les établissements d'enseignement libre.

II. Deux chefs de famille francophones et deux suppléants désignés par Notre Ministre de l'Éducation nationale sur une liste double de candidats présentée conjointement par les groupements nationaux d'associations de parents les plus représentatifs des deux réseaux d'enseignement assistent aux travaux du Conseil des parents de la région de langue allemande avec voix consultative. Sont considérés comme chefs de famille francophones, les chefs de famille qui ont confié un enfant à une section gardienne ou à une section primaire d'expression française.

Ces chefs de famille et leurs suppléants qui représentent par moitié les parents d'élèves francophones fréquentant les établissements de l'enseignement officiel et les parents d'élèves francophones fréquentant les établissements d'enseignement libre, doivent répondre aux conditions énoncées à l'article 4.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN FRANSE CULTUUR

6 NOVEMBER 1971. — Koninklijk besluit betreffende de oprichting van een ouderraad van het duitstalig landsgedeelte bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet

Gelet op de artikelen 3bis en 3ter van de Grondwet;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, zoals zij gewijzigd werden, inzonderheid op artikel 25;

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, zoals zij gewijzigd werden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de wetten op het normaalonderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, zoals zij gewijzigd werden, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, zoals zij gewijzigd werden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs zoals ze gewijzigd werd, inzonderheid op de artikelen 1 tot 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 1969 tot splitsing van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur;

Gelet op de wet van 23 december 1946 tot instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte wordt opgericht bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.

Deze ouderraad heeft als opdracht :

1° zijn advies te geven over de bijzondere problemen betreffende het onderwijs in het duitstalig landsgedeelte op verzoek van Onze Minister van Nationale Opvoeding;

2° aan Onze Minister van Nationale Opvoeding alle voorstellen te doen waarvan hij denkt dat zij het onderwijs in het duitstalig landsgedeelte kunnen bevorderen.

Art. 2. I. De ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte bestaat uit :

1° een voorzitter aangesteld door Onze Minister van Nationale Opvoeding;

2° twaalf effectieve leden en twaalf plaatsvervangende leden, benoemd door Onze Minister van Nationale Opvoeding uit een dubbele lijst van kandidaten gezamenlijk voorgedragen door de meest representatieve nationale groeperingen van ouderverenigingen der beide onderwijsnetten en door de « Ligue des Familles ».

De effectieve leden en de plaatsvervangende leden vertegenwoordigen voor de helft de ouders van leerlingen die de officiële onderwijsinrichtingen bezoeken, en voor de helft de ouders van leerlingen die de vrije onderwijsinrichtingen bezoeken.

II. Twee franstalige gezinshoofden en twee plaatsvervangers, door Onze Minister van Nationale Opvoeding gekozen uit een dubbele lijst van kandidaten gezamenlijk voorgedragen door de meest representatieve nationale groeperingen van ouderverenigingen der beide onderwijsnetten wonen met raadgevende stem de werkzaamheden van de ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte bij. Als franstalige gezinshoofden worden beschouwd de gezinshoofden die een kind aan een franstalige afdeling voor kleuter- of lager onderwijs hebben toevertrouwd.

Deze gezinshoofden en hun plaatsvervangers die voor de helft de ouders vertegenwoordigen van franstalige leerlingen die officiële onderwijsinrichtingen bezoeken en voor de helft de ouders van franstalige leerlingen die vrije onderwijsinrichtingen bezoeken, moeten voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 4.

Art. 3. Le président du Conseil des parents de la région de langue allemande est désigné pour une durée de six ans; les membres visés à l'article 2, 2°, ainsi que les chefs de famille francophones visés à l'article 2, II, pour une durée de quatre ans.

Le mandat du président et des membres sortants est renouvelable. Au terme de la deuxième année qui suit la première installation du Conseil, il sera procédé au renouvellement du mandat de la moitié des membres, visés à l'article 2, I, 2°, désignés par tirage au sort sur deux listes composées l'une des parents d'élèves de l'enseignement officiel et l'autre des parents d'élèves de l'enseignement libre.

Art. 4. Le président, les membres effectifs et suppléants visés au 1, 2° de l'article 2 sont obligatoirement d'expression allemande et doivent au moment de leur désignation :

1° être domiciliés dans les communes visées à l'article 5 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;

2° être parents d'au moins un enfant inscrit dans l'enseignement de niveau gardien, primaire ou secondaire de la région de langue allemande et membres d'une association de parents affiliée à l'un des groupements nationaux les plus représentatifs des associations de parents. Il est pourvu dans les trois mois au remplacement de tout membre qui aura cessé de faire partie du Conseil; le membre ainsi désigné achèvera le mandat du membre qu'il remplace.

Art. 5. Deux vice-présidents sont élus pour une durée de quatre ans parmi les membres visés à l'article 2, I, 2°, l'un des vice-présidents représentant les parents d'élèves fréquentant l'enseignement officiel, l'autre représentant les parents d'élèves fréquentant l'enseignement libre.

Art. 6. Il est créé, au sein du Conseil des parents de la région allemande, un bureau se composant :

1° du président;

2° des deux vice-présidents;

3° de deux membres choisis parmi ses membres effectifs, dans le respect de la parité préconisée à l'article 2, I, 2°.

Le bureau est chargé de la coordination des travaux du Conseil et des commissions, ainsi que des relations avec les autorités concernées et avec les tiers.

De plus, le bureau est habilité à prendre toutes dispositions utiles pour coordonner l'action du Conseil des parents de la région de langue allemande avec le Conseil national des parents et avec une institution similaire éventuelle de l'autre régime linguistique dans les conditions déterminées par Nos Ministres de l'Education nationale.

Art. 7. Le secrétariat, fonctionnant sous l'autorité du bureau et sous les ordres du président, est assumé par un membre du personnel directeur ou enseignant qui dirige un établissement de l'Etat de la région de langue allemande désigné à cet effet par Notre Ministre de l'Education nationale.

Les tâches du secrétariat sont, notamment, de préparer les réunions du Conseil, de rédiger les procès-verbaux, d'exécuter les décisions, de réunir la documentation nécessaire aux travaux et d'assurer la conservation des archives.

Art. 8. Le Conseil se réunit au moins une fois par trimestre et sur convocation de son président, soit à l'initiative de ce dernier, soit à la requête de Notre Ministre de l'Education nationale, soit sur demande écrite de trois membres effectifs au moins.

Toute convocation indiquera le ou les points mis à l'ordre du jour.

Art. 9. Le Conseil est valablement constitué pour délibérer lorsque plus de la moitié des membres visés à l'article 2, I, 2°, sont présents.

Toute décision est prise à la majorité simple.

Art. 10. Le Conseil peut former en son sein des commissions dont il détermine la composition, la compétence et la durée. Il peut, dans ces commissions, être fait appel à des personnes étrangères au Conseil choisies en raison de leur compétence particulière, agréées par lui, et ayant voix consultative.

Les commissions sont présidées par un membre du bureau désigné à cet effet.

Art. 11. Le Conseil établit un règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation de Notre Ministre de l'Education nationale.

Art. 3. De voorzitter van de ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte wordt aangesteld voor een duur van zes jaar; de leden, bedoeld in artikel 2, 2°, alsmede de franstalige gezinshoofden bedoeld in artikel 2, II, voor een duur van vier jaar.

De mandaten van de voorzitter en van de uittreedende leden kunnen worden vernieuwd. Na het tweede jaar dat volgt op de eerste installatie van de Raad, zal het mandaat vernieuwd worden van de helft der leden, bedoeld in artikel 2, I, 2°, door het lot aangewezen op twee lijsten waarvan de ene bestaat uit de ouders van leerlingen van het officiële onderwijs en de andere uit de ouders van leerlingen van het vrij onderwijs.

Art. 4. De voorzitter, de effectieve leden en de plaatsvervangende leden bedoeld in 1, 2° van artikel 2 moeten duitstalig zijn en op het ogenblik van hun aanstelling :

1° hun woonplaats hebben in de gemeenten bedoeld in artikel 5 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

2° houder zijn van minstens één kind dat ingeschreven is in het kleuter-, lager of secundair onderwijs van het duitstalig landsgedeelte en lid zijn van een oudervereniging die aangesloten is bij een der meest representatieve nationale groeperingen van ouderverenigingen. Binnen de drie maanden wordt voorzien in de vervanging van elk lid dat geen deel meer uitmaakt van de raad; het aldus aangestelde nieuwe lid beëindigt het mandaat van het vervangen lid.

Art. 5. Twee ondervoorzitters worden verkozen voor een duur van vier jaar, onder de leden bedoeld in artikel 2, I, 2°; de ene ondervoorzitter vertegenwoordigt de ouders van leerlingen die het officieel onderwijs bezoeken, de andere vertegenwoordigt de ouders van leerlingen die het vrij onderwijs bezoeken.

Art. 6. Een dagelijks bestuur wordt ingesteld in de Ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte. Het bestaat uit :

1° de voorzitter;

2° beide ondervoorzitters;

3° twee leden, gekozen onder de effectieve leden van de raad, met inachtneming van de pariteit die vooropgesteld wordt in artikel 2, I, 2°.

Het dagelijks bestuur is belast met de coördinatie van het werk van de raad en van de commissies, evenals met de betrekkingen met de betrokken overheden en met derden.

Het dagelijks bestuur is bovendien bevoegd om alle nuttige maatregelen te nemen ter coördinatie van de actie van de Ouderraad voor het duitstalig landsgedeelte met de Nationale Ouderraad en met een eventuele gelijkaardige instelling van het andere taalstelsel, onder de voorwaarden bepaald door Onze Ministers van Nationale Opvoeding.

Art. 7. Het secretariaat, dat werkt onder het gezag van het dagelijks bestuur en onder het bevel van de voorzitter, wordt gedaan door een lid van het bestuurs- of onderwijzend personeel dat een rijksinrichting van het duitstalig landsgedeelte leidt en daartoe door Onze Minister van Nationale Opvoeding is aangewezen.

Het secretariaat heeft, inzonderheid, tot taak de vergaderingen van de raad voor te bereiden, de notulen op te stellen, de beslissingen uit te voeren, de documentatie die nodig is voor zijn activiteiten te verzamelen en in te staan voor de bewaring van het archief.

Art. 8. De raad vergadert ten minste éénmaal per kwartaal, op uitnodiging van zijn voorzitter, hetzij op initiatief van deze laatste, hetzij op verzoek van Onze Minister van Nationale Opvoeding, hetzij op schriftelijke aanvraag van minstens drie effectieve leden.

Elke uitnodiging moet het of de punten die op de agenda werden geplaatst, vermelden.

Art. 9. De raad is geldig samengesteld om te beraadslagen wanneer meer dan de helft der leden bedoeld in artikel 2, I, 2°, aanwezig zijn.

Elke beslissing wordt genomen met eenvoudige meerderheid van stemmen.

Art. 10. De raad kan onder zijn leden commissies vormen, waarvan hij de samenstelling, de bevoegdheid en de duur bepaalt. In deze commissies mag een beroep worden gedaan op personen die niet behoren tot de raad maar door hem worden erkend, die gekozen worden op grond van hun bijzondere deskundigheid en adviserende stem hebben.

De commissies worden voorgezeten door een lid van het dagelijks bestuur dat daartoe wordt aangewezen.

Art. 11. De raad stelt een huishoudelijk reglement op en legt het voor aan Onze Minister van Nationale Opvoeding, ter goedkeuring.

Art. 12. Les mandats des membres du Conseil sont gratuits.
Les membres bénéficient des indemnités pour frais de parcours et de séjour alloués aux membres des commissions, comités et conseils du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française.

Pour le calcul du montant de ces indemnités, ces membres sont assimilés aux fonctionnaires du grade de directeur des administrations de l'État.

Les personnes à la collaboration desquelles il serait fait appel, conformément à l'article 10, sont indemnisées de leurs frais de parcours et de séjour aux conditions fixées pour les membres du Conseil.

Art. 13. Les dépenses occasionnées par le fonctionnement du Conseil et de son secrétariat sont supportées par le budget du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française.

Art. 14. L'article 2 de l'arrêté royal du 26 janvier 1970 concernant la création d'un Conseil national des parents auprès du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française est complété par un alinéa 3, libellé comme suit :

« Les deux vice-présidents du Conseil des parents de la région de langue allemande participent aux travaux du Conseil national des parents avec voix consultative. »

Art. 15. Notre Ministre de l'Éducation nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. DUBOIS

Art. 12. De mandaten van de leden van de raad zijn onbezoldigd.
De leden genieten de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten die toegekend worden aan de leden der commissie, comités en raden van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.

Voor het berekenen van het bedrag van deze vergoedingen worden de leden gelijkgesteld met de ambtenaren met de graad van directeur der rijksbesturen.

De personen op wier samenwerking een beroep zou worden gedaan, overeenkomstig artikel 10, worden voor hun reis- en verblijfkosten vergoed onder de voorwaarden die vastgesteld zijn voor de leden van de raad.

Art. 13. De uitgaven die voortvloeien uit de werking van de raad en van zijn secretariaat worden gedragen door de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.

Art. 14. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 januari 1970 betreffende de oprichting van een Nationale Ouderraad bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur wordt aangevuld met een derde lid, dat luidt als volgt :

« De twee ondervoorzitters van de Ouderraad voor het duits-talig landsgedeelte nemen met raadgevende stem deel aan de werkzaamheden van de Nationale Ouderraad. »

Art. 15. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

(Traduction — Übersetzung)

MINISTERIUM DER NATIONALEN ERZIEHUNG UND DER FRANZOESISCHEN KULTUR

6 NOVEMBER 1971. — Königlicher Erlass über die Schaffung eines Elternrates des deutschsprachigen Gebietes beim Ministerium der nationalen Erziehung und der französischen Kultur

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Heil.

Auf Grund der Artikel 3bis und 3ter der Verfassung;

Auf Grund der Gesetze über das technische Unterrichtswesen, koordiniert durch den kgl. Erlass vom 30. April 1957, mit den entsprechenden Abänderungen, namentlich Artikels 25;

Auf Grund der Gesetze über den Mittelschulunterricht, koordiniert durch den kgl. Erlass vom 30. April 1957, mit den entsprechenden Abänderungen, namentlich Artikels 8;

Auf Grund der Gesetze über die Lehrerbildung koordiniert durch den kgl. Erlass vom 30. April 1957, mit den entsprechenden Abänderungen, namentlich Artikels 4;

Auf Grund der Gesetze über den Volksschulunterricht, koordiniert durch den kgl. Erlass vom 20. August 1957, mit den entsprechenden Abänderungen, namentlich Artikels 15;

Auf Grund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung der Gesetzgebung bezüglich des Unterrichts im Kindergarten und in der Volksschule, des höheren Unterrichts, der Lehrerbildung, des technischen Unterrichts und des Kunstunterrichts, mit den entsprechenden Abänderungen, namentlich Artikel 1 bis 5;

Auf Grund des kgl. Erlasses vom 25. September 1969 über die Verdoppelung des Ministeriums der Nationalen Erziehung und der Kultur;

Auf Grund des Gesetzes vom 23. Dezember 1946 über die Schaffung eines Staatsrates, namentlich Artikels 2, Absatz 2;

Auf Grund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Nationalen Erziehung,

Haben Wir erlassen und erlassen Wir :

Artikel I. Beim Ministerium der Nationalen Erziehung und der französischen Kultur wird ein Elternrat des Gebietes deutscher Sprache eingesetzt.

Dieser Elternrat hat als Aufgabe :

1° auf Anfrage Unseres Ministers der Nationalen Erziehung sein Gutachten zu allen besonderen Problemen bezüglich des Unterrichts in dem deutschsprachigen Gebiet zu geben;

2° unserem Minister der Nationalen Erziehung jede Anregung zu geben, die er zur Förderung des Unterrichtswesens im deutschsprachigen Gebietes für nützlich erachtet.

Art. 2. I. Der Elternrat des deutschsprachigen Gebietes :

1° einem von unserm Minister der nationalen Erziehung ernannten Vorsitzenden;

2° zwölf aktiven Mitgliedern und zwölf stellvertretenden Mitgliedern die von unserm Minister der nationalen Erziehung aus einer von den anschnlichsten Landesverbände der Elternvereine beider Unterrichtssysteme und von der Liga der Familien gemeinschaftlich eingereichten Kandidatenliste ernannt wurden.

Die aktiven Mitglieder und die stellvertretenden Mitglieder vertreten zur Hälfte die Eltern der Schüler des offiziellen Unterrichtswesens und zur Hälfte die Eltern der Schüler des freien Unterrichtswesens.

II. Zwei französischsprachige Familienhäupter und zwei Stellvertreter, die von unserm Minister der nationalen Erziehung aus einer doppelten von den anschnlichsten Landesverbände der Elternvereine beider Unterrichtssysteme gemeinschaftlich eingereichten Kandidatenliste ernannt wurden, wohnen den Arbeiten des Elternrates des deutschsprachigen Gebietes mit beratender Stimmen bei. Als französischsprachige Familienhäupter werden diejenigen betrachtet, die ein Kind einer französischsprachigen Kindergartenabteilung oder einer französischsprachigen Volksschulabteilung anvertraut haben.

Diese Familienhäupter und ihre Stellvertreter, die je zur Hälfte die Eltern französischsprachiger Schüler des offiziellen Unterrichtswesens und die Eltern französischsprachiger Schüler des freien Unterrichtswesens vertreten, sollen den in Artikel 4 angeführten Bedingungen entsprechen.

Art. 3. Der Vorsitzende des Elternrates des deutschsprachigen Gebietes wird für sechs Jahre ernannt; die unter Artikel 2, 1, 2°, bezeichneten Mitglieder sowie die französischsprachigen Familienhäupter unter Artikel 2, II, werden für vier Jahre ernannt.

Das Mandat des Vorsitzenden und der ausscheidenden Mitglieder kann erneuert werden. Nach Ende des zweiten Jahres, das der Einsetzung des Rates folgt, wird das Mandat der Hälfte der Mitglieder unter Artikel 2, 1, 2°, erneuert durch Losziehung auf zwei Listen, von denen eine die Eltern der Schüler des offiziellen und die andere die Eltern der Schüler des freien Unterrichtswesens umfasst.

Art. 4. Der Vorsitzende, die aktiven Mitglieder und die stellvertretenden Mitglieder, die unter 1, 2°, des Artikels 2 erwähnt sind, müssen deutschsprachig sein und müssen im Augenblick ihrer Ernennung :

1° ihren Wohnsitz in den in Artikel 5 des Gesetzes vom 2. August 1963 über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten angeführten Gemeinden haben;

2° Elternteil wenigstens eines Kindes sein, das entweder im Kindergarten, im Volksschulunterricht oder im höheren Unterricht des deutschsprachigen Gebietes eingeschrieben ist, und Mitglied einer Elternvereinigung sein, die einer der repräsentativsten Landesverbände der Elternvereinigungen angeschlossen ist. Innerhalb von drei Monaten wird jedes Mitglied, das nicht mehr dem Rat angehört, ersetzt; das dann bezeichnete Mitglied beendet das Mandat des ausgeschiedenen Mitgliedes.

Art. 5. Zwei Vizepräsidenten werden für vier Jahre unter den in Artikel 2, 1, 2°, angeführten Mitgliedern gewählt, einer der Vizepräsidenten vertritt die Eltern der Schüler, die das offizielle Unterrichtswesen besuchen, der andere die Eltern der Schüler, die das freie Unterrichtswesen besuchen.

Art. 6. Innerhalb des Elternrates des deutschsprachigen Gebietes wird ein geschäftsführender Vorstand gebildet, der sich zusammensetzt aus :

1° dem Vorsitzenden;

2° den beiden Vizepräsidenten;

3° zwei Mitgliedern die unter Wahrung der Parität, aus dem in Artikel 2, 1, 2° angeführten Mitgliedern ausgewählt wurden.

Der geschäftsführende Vorstand wird mit der Koordinierung der Arbeiten des Rates und der Kommissionen sowie mit den Verbindungen zu den in Frage kommenden Behörden und zu Dritten beauftragt.

Zudem wird der geschäftsführende Vorstand ermächtigt, alle entsprechenden Massnahmen zu ergreifen, um die Tätigkeit des Elternrates des deutschsprachigen Gebietes mit dem Nationalen Elternrat und mit einer eventuellen ähnlichen Einrichtung des anderen Sprachenregimes innerhalb der durch Unsere Minister der Nationalen Erziehung festgelegten Bedingungen zu koordinieren.

Art. 7. Das Sekretariat, das dem geschäftsführenden Vorstand und den Anweisungen des Vorsitzenden untersteht wird von einem Mitglied des Direktions- oder Lehrpersonals, das eine Staatsschule des deutschsprachigen Gebietes leitet, geführt. Selbiger wird hierfür von Unserm Minister der Nationalen Erziehung bezeichnet.

Die Aufgaben des Sekretariates sind, namentlich, die Versammlungen des Rates vorbereiten, die Protokolle aufsetzen, die Beschlüsse ausführen, die für die Arbeiten notwendigen Unterlagen zusammenstellen und die Archive führen.

Art. 8. Der Rat tritt wenigstens einmal pro Trimester auf Einberufung durch seinen Vorsitzenden hin zusammen, entweder auf dessen Initiative oder auf Verlangen Unseres Ministers der Nationalen Erziehung oder auf schriftlichen Antrag von wenigstens drei Mitgliedern.

Auf jedem Einladungsschreiben sind der oder die Punkte der Tagesordnung vermerkt.

Art. 9. Der Rat ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der in Artikel 2, 1, 2° erwähnten Mitglieder anwesend ist.

Jeder Beschluss wird mit einfacher Mehrheit getroffen.

Art. 10. Der Rat kann Arbeitsausschüsse bilden, deren Zusammensetzung, Befugnisse und Dauer er bestimmt. In diese Arbeitsausschüsse können, auf Grund ihrer besonderen Zuständigkeit, durch den Rat anerkannte Personen von ausserhalb des Rates mit beratender Stimme berufen werden.

Den Vorsitz dieser Arbeitsausschüsse führt ein eigens hierfür bezeichnetes Mitglied des Geschäftsführenden Vorstandes.

Art. 11. Der Rat stellt eine innere Geschäftsordnung auf und unterbreitet sie Unserem Minister der Nationalen Erziehung zur Genehmigung.

Art. 12. Die Mandate der Mitglieder des Rates sind ehrenamtlich.

Den Mitgliedern werden die Entschädigungen für Fahrt- und Aufenthaltskosten gewährt wie den Mitgliedern der Kommissionen, Vorstände und Räte des Ministeriums der Nationalen Erziehung und der französischen Kultur.

Für die Errechnung dieser Entschädigungen werden die Mitglieder den Beamten im Range eines Direktors eines Staatsverwaltungs gleichgestellt.

Personen, die zur Mitarbeit laut Artikel 10 herangezogen werden, erhalten die Fahrkosten- und Aufenthaltsentschädigungen wie die Mitglieder des Rates.

Art. 13. Die für die Tätigkeit des Rates und seines Sekretariates notwendigen Ausgaben werden durch das Budget des Ministeriums der Nationalen Erziehung und französischen Kultur getragen.

Art. 14. Der Artikel 2 des kgl. Erlasses vom 26. Januar 1970 bezüglich der Schaffung eines Nationalen Elternrates beim Ministerium der Nationalen Erziehung und der französischen Kultur wird durch einen Absatz 3 vervollständigt wie folgt :

« Die beiden Vizepräsidenten des Elternrates des deutschsprachigen Gebietes nehmen an den Arbeiten des Nationalen Elternrates mit beratender Stimme teil. »

Art. 15. Unser Minister der Nationalen Erziehung wird mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brussel, den 6. November 1971.

BALDUIN.

Der Minister der Nationalen Erziehung,
A. DUBOIS

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE ET MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

18 MAI 1971. — Arrêté royal portant exécution de l'article 3 de la loi du 16 juillet 1970 relative au financement des investissements universitaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat; d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat, notamment l'article 15bis inséré par la loi du 16 juillet 1970 relative au financement des investissements universitaires;

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

18 MEI 1971. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 3 van de wet van 16 juli 1970 betreffende de financiering van de universitaire investeringen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 april 1958 tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen in schoolverband van het Rijk; een Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentverblijven van het Rijk; meer bepaald artikel 15bis ingelast door de wet van 16 juli 1970 betreffende de financiering van de universitaire investeringen;